

ԻԼԱՆԱԹ
Իլանաթըն սաթըը
40 բարա տըր :
—
Գալաթատա Իբսի խան
Ն⁰.41

20 ԲՄ.ԲՄ.

Միւմախիւէյն թապուր աղասընըն սահիպ դէքեա վէ էհլի թէտպիր պիր զաթ պուլունմասընըն իսպաթը ճիւմ- լէսինտէն պիրի տախի, շու աթի- տէքի պէեան իտէճէկիմիզ խուսուս տուր, եանի, նէֆսի շէհիրտէ հու սուլէ կէթիրտիկի ասայիշի հալի, քէնտիսինճէ քեաֆի սայմաեարազ, վէ խապ ու լահաթընը կէօզէթմէք- սիզին կիճէլէրի մայեճէթինէ պիր գաշ նէֆէր զապթիյեճէլէր ալարազ, պիր կիւն թալաս, վէ տիկէր կիւն թալ- լուսուն վէ էֆէէրէ միսիլլու Գայսէ- րիյեեէ ճիվար օլան մահէլլէրէ տա- խի կիտիպ, օրալարտա տախի սա- պահարա գատար սէմթ սէմթ կէզ մէկէ պաշամըշ, վէ էլինէ կէշիրտի- կի ուլդոնսուզ կիւրուհունու, բէն- չէյի գանունա չարբտըրմագլա, հու- սուլի էմիլիյեէթէ պալիս օլմագտա պուլունմուշ, վէ օրտալարտա տախի հէքքէս, շու հալլէրտէն տօլաեթ, էշ- գընեանըն թէսալլութունտան էզատէ պուլունմուշ տուր. զիրա, շէօլլէ պիր սաթհի սուրէթտէ տիւշիւնիւտիւ- կիւ հալտէ, տիկէր գարիլիէ վէ գա- սապալարա գըեասէն, նէֆսի շէհի- րէ պիր սաաթ մէսաաֆէտէ պուլու- նան թալաս գաոապասը ուֆագ պիր շէհիր տէնմէկէ շայեան օլուպ, վէ է- հալիսինին էքսէրիսի, եանի էքքէք թայիֆէսինտէն բէք շօզլարբ, պէ-

ՄԱՆՈՒՆԷԼ Կ. ՄԻՐԱՆՈՐԵԱՆ
ՆԿԱՐԱԳՐԱԿԱՆ
ՈՒՂԵՆՈՐՈՒԹԻՒՆ
Ի ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԱՌԱՍՏ
ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՏԱՃԿԱՍՏԱՆԻ
ՏԵՂԵԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐԵՆ ԵՒ ՁՈՐԷՆ, ՀՆԷՆ ԵՒ ՆՈՐԷՆ
ՊՐԵՍՏՆԻ ՓԻՏՆՈՅ

ՄԱՍՆ Բ.
ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ
Զօն առ իրիմեան Հայրիկ. — Գիր առ
ընթերցողս. — Յառաջարան. — Նամակ.
ներ այլ եւ այլ անձանց. — Վերջի հրա-
ժեշտ երուանդանիքն (Հայրի Ձորէն),
վերին իշխան (գաւառ). — Նոյայ տա-
պան. — իրիմեան Հայրիկի այցն սոյն տա-
պանին. — Բարացեալ հովիւ եւ ոչնար. —
Բուծայ Ս. Աստուածածին վանքն. —
Զէյնիս հին դիւղի նոր ծերունի. — Սկզբ-
բաղ հաւառն եւ վանորայցն. — Սկզբ-
բանութեան իշխողի Բարդուղիմէոս Սըր-
բաղան Առաքելոյն ի ժամանակն կռակա-
տութիւն եւ նախաքարոզութիւնն յԱր-
իման քաղաքի. — Սիկալ իշխան, Բերդն,
եւ վառվարենէ դուռտը. — Հետաքրքիր
եւ լուսատու աւանդութիւնքն. — Բնու-
թեան հրաշխիք. — Վերջու քարայր. —
Առասպել մը. — Պաշտպան պատմական
հին բերդաքաղաքն. — Մայրամուկայ Սարի
Աստուածածին. — Կենդանի Հայր Աբրահ-
մ համ եւ Սառան. — իշխան պատմական հին
բերդաքաղաքն. — Ներքին խօշտայ (գա-
ւառակ). — Վան-Տոսայ (ընդարձակ գա-
ւառն). — Վարդապետ վանքն եւ իրիմեան
Հայրիկ. — Վերին Վարդապետ Գալիլեան.
— Լուսաւորայ խաւարած վանքն. — Շու-
շանց եւ շուշանիկ դուռտը Ս. Աստուածա-
ծին. — Արտամիտ Աւանդ դուռտը Ա-
թինիան անանտ. — Կառնիկ վանքն. —
Միւստան եւ Հնութիւնքն. — Ս. իշխի
վանքն. — Բիւրնեանց ծովն. — Վալ լէ-
թաւան. — իշխան Տիւրմուր վանքն.
— Աւանդութիւնքն. — Ս. Աստուածա-

ծին մի այլ վանք. — Յանձնարարող վեր-
ջաբանակոն մը հաւատարմութիւն դրոշ-
մով կ'ընտան:

ԲԱՌԳԻՐԻ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
Ի Ա. ՆԱՐ-ՊԷՑ ԼՈՒՍԻՆԵԱՆԷ
Բ. ՏԻՊ
ՏԵՂԵԿԱՆ ՓԻՏՆԱ

Գրական յառաջադիմութեան սա-
տարիւր եւ ազգին ուսանող պատա-
նակութիւնը քաջալերելու բարինպա-
տակաւ, մեծանուն հեղինակը բա-
րեհաճած է 25 րոպեան ընդերք վե-
րալիշեալ աշխատութեան գնոյն վրայ,
որ իր տեսական միակ եւ պատուա-
կանազոյն գործ մ'է Հայ մատենա-
դարանին մէջ:

Գին Կաշիւ Երեւան, Գ. Բ. 20 է
15 ֆրանկ:

Յիշեալ գրքին վաճառման ընդհա-
նուր գործակալութիւնն այսուհետեւ
յանձնուած է առ Ե. Վրոյր և Բնիկ,
իւրիւր միւսմաս ի կալածած, Գ. Բ. 23: —
Չափաւոր տառանդողի կը վաճառուի մեծ քա-
նակութեամբ գնելու դուրս գրաւաճա-
ռայ: Ազգային հաստատութիւնը,
նոյնպէս եւ վկայեալ կարօտ ուսանողը
իրաւունք ունին արժանաւոր գնելու
մը ստանալ որոշեալ գնոյն վրայ:

ԹԱԼԻՄԱԹԻ ԳՐԱՍԹ
ՄՈՒՍԱՆԻՔԻ
ՄՈՒՍԱԼԻ ՆԱԾԻ

Նէշիտեան կեանքը արժեքաւոր, մա-
նէստընդ գօլայ գօլայ անլաւանալի-
լէճէքլէրի թէրքիպլէր իւր գրաւա-
թաւ արդարեւմադ, վէ քէնտիլէրինէ
էն դիւտեան լազըմ օլան մալիմաթ
իւր պէրապէր, թէհիպլի արիւն-
գաւառ մէտար օլաճադ էքքաւար
վիրմէք իւզրէ թէրքիպ օլունմաշ իւ-
սալէ տիր:

Պու միւֆիտ վէ խաղիւնէյի մա-
լիւմաթ վէ նասիհաթ մաղամբնտա
պուլունան քիթապ, 80 էր սահի-
ֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ,
իւրի ճիւղ օլուպ, Ապու Չիւսա մաթ-
պաւսընտա, բէք թէմիզ սուրէթտէ
վէ բէք արեա քեաղըտ իւզէրինէ,
Գիթապքը Առաքել էքէնտի Թօղլու-
եան հիմնէթիլլէ թապ իթտիրիլ-
բէք, եալընըզ եիւզէր բարաեա օ-
լարադ սաթըլմադտա ար:

Քեաֆէյի մէքթէպլիմիդտէ,
իւզպու նատիր իւլ էմալ քիթապլէն,
շալիիրտանէ տէրս քիթապլէ օլարադ
օգլթտուրումսընը, խասէթէն
նասիհաթ խալէրիլ:

ՆԻՉԱՄԱՍԻՑԻ ԻՏՈՐԷՑԻ ՊԵՆԵՑԻՆ
ՖԻԼԻՍՏԻՆ

1. Նիզարաթը խաղալի պէլէտիլէյի վե-
րաեաթ.
2. Թուրուզ վէ էպիլլէն նիզաւմաթէ
3. Հէր նէպի էպիլլէտէն արեւաճա
խարճ վէ բիւստումաթ նիզաւմաթէ
4. Էպիլլէն մէմուրալըն սուրէթ
թէրքիպ վէ թալէիլլէն, վաղալիֆ
մէմուրալէթլէրին հալի նիզաւմաթ
լալիհաս:

5. Տէվայիլի պէլէտիլլէն չափաւորըն
վաղալիֆին տալիլ թալիմաթ:

Ֆիլ 3 գուրուշ
Ճէղա զանունամէսի, արգասընտ
եւտի եիւզ լուղէթ գաւարըզ տա պի-
րաւարան պուրնտուղու թաղաթտէ,
այրեւ թապ խալէրէք, 10 ար դուրաւ
սաթըլմադտա ար:

Ի Ա Ն
Մահմուտ բալաւա թարգմարտա
Պիւլիք եէնի խան գաղաւթնտա քալի
թարգմա չիքքէթի իւնը.
Միւլթէրիլլէրին հէր վէճ իւլ
խօշուտ խալիլմէսին զայլէթ խալ-
լէճէք տիր:

1. Ինճի նէվ ֆիլիլլէն շէհրի (Գ. Բ. Բ. Բ.)
Թարաղը 1 գըլէնի 505
1. Ինճի նէվ սըգ վէ ատէթա 455
2. Ինճի նէվ շէհրի 405
2. Ինճի նէվ սըգ վէ ատէթա 355
3. Ինճի նէվ սըգ վէ ատէթա 255
3—8

ԻՍԼԱՄ ԻՆՁԻՄ ԲԱՐՈՐԸ

Զէնտ սէնէ մուգատտէմ, Գալա-
թատա խալիս իւզիւմ րաղընը թէր-
թիլիլլէն քէսպի շէհրէթ իթմիլ
օլան Մուրատեան Մկրտիչնալ շախ-
պու բէրլէ, քէղալիք Գալաթատա
վոյլօտա ճատտէսինտէ վաղը Ալ-
մանեա բսթիլմանէսի գաղաւթնտա
20 նիւմէրօլու մաղադատա, խաւաթ-
թէն գաղան գուրարադ էնվայի նէ-
ֆիս րաղընը թէրթիլլէն պաշա-
մըլ տըր:

Մէքիւր րաղընը գաղաւթ իւլէ-
լէր տէրունիտէ պուլունտուղու հա-
տէ, մէքիւր մաղադատա ֆիլիլլէն խալ-
իլիլլէն քտէ օլտուգտան պաշա, Իս-
թանպուրա Ուզուն-չարչըտա Գիլիս
խանը սըրաւընտա 362 ՆՊ. Ֆրէնքեան
մաղադատա, վէ Գաւոր-քէօլիւնտէ
Սօտա ճատտէսինտէ վաղը բէրուքէր
Միման աղա տիւքքեանընտա տալի
սաթըլմադտա տըր:

Մէքիւր իւլ մահլէլտէն պաշա
օլ իսթ իլէ սաթըլմադտա, սալթիլ
վէ թաղիլ օլաճաղը ալիքնաւ տըր-
իլիլլէն խալիլլէն քի, պու ֆապիլ-
գանըն սահիպի օլան գաթ, Գալա-
թատա վէ խալիլլէն քտէ վիւրա
մալլէրի մաղադատա պուլունտա
թիւճճաւոր միւլթէպէրէտէն օլան Մը-
կրտիչ էքէնտի Մուրատեան օլմալ
սալիլ պիւր զաթ տըր:

ՏԻՒՍԹՈՒՐ

1. Մատտէ Գըսմը Էվիլէ տալի-
լիւնտէ պուլունտա մահլէլլէր իլէ, Տէր-
աւատէթ վէ պիլաւոր սէլաւտէ, վէ
Պօղադ-իլիլլէն սալիլ պիլ ճիւմլէ մէ-
վաղընտէ, կէրէք թարալ ուսուլի
իւզրէ, վէ կէրէք թէվիլ գալիտէ-
սինճէ, միւճէտտէտէն ալըլաճադ
ճատտէ վի սօգաղարտա, վէ մա-
հլէլլէ շէքլինէ գօնուլաճադ խաւա-
րալիտէ, գալ խանէ օլուր իսէ օլ-
տուն, ախալապ էպիլլէն ինչասը, գա-
թիլլէն մէմու օլուպ, պուրալարտէ
եալըլաճադ հէր նէվ էպիլլէն, ու-
մուլէն քեալիլլէր օլաճադ տըր: Վէ
գըսմը սանիտէ, օն պապ խանէեւ
գաւար միւլթէրէք օլուպ տա, թար-
լա օլաւան եւրլէրտէ, մահլէլլէ հա-
րիլլէն իլիլ պաշընա, մուհաֆաղա
տիվալընը պիւնա օլունաճադ, վէ
իւզպու տիվալընը մէսարիֆի, օն
խանէեւ պիլթիւղալիլ, վէ հէր խա-
նէնիլ էպիլլէն քէրմէթի իւզլէրինէ
թէվիլ վէ թաղալիլ գըլընաճադ, վէ
եալըլաճադ խանէլլէրին ճիւմլէսինիլ
եիւզլէրի վէ արդա թարաֆըլը, վէ
ալըգ պուլունտուր խալ ճիւլթը եր-
պաւաթ, պաղտատի իւզլէրինէ, խա-
լիս խարճ իլէ սուվա օլաճադ տըր,
վէ Պօղադ-իլիլլէն, սահիլ էպիլլէն-
թիլլէ պաղ քէօլլէրի կիլի սալֆիլ-
եէլլէրին տիւղալ օլարադ ինչասը ճա-
լիլ, վէ սուվա ուսուլլիւնտէ տալի
միւլթէսնա օլուպ, ֆաղաթ, պիւր
պիլլէն միւլթաւոր օլան սահիլիւս-
նէլլէր միւլթէրէք օլուպ, վէ եալիւտ

հէտմէ եէնիտէն ինչա խալիլլէնտէ,
թարաֆէ խիլէ մուհաֆաղա տիվալ-
լարը շէքլէկէ, աւալալ մէճալուր
պուլունաճաղար տըր: Գըսմը Էվ-
իլլէտէ, պիւր խանէ տալիլ թէճալիւտ
օլունտուր, վէ եալիւտ միւլթէրէք օ-
լուպ տա, արալիլ մէվալտէ իւզլ-
լիլլէն եէնիտէն եալըլը իսէ, պէ-
հէմէհալ քեալիլլէր օլաճադ տըր:

2. Քեալիլլէն էպիլլէնիլ իլիլլէ-
ֆալլէրի, աթիլ իւլ պէեան մէվաղըն
զայրիտէ, էպիլլէն նիզաւմաթէսինիլ
20 ինճի մատտէսի մուհիլլէն, քէ-
մաքեան եիլիլլէրի գիւրա օլմադ իւզ-
րէ, օն պէշ վէ տահա զիւտտէ ար-
շըն արընտա օլան ճատտէլլէրտէ,
եիլիլլէր տէօրթ վիւրաեա գաւար իր-
թիֆա մէճաղ թուլթուլաճադ տըր:

3. Քեալիլլէր պիւնալարըն էթարաֆ
երպաւար թաշտան վէ եալիւտ խա-
լիս խարճ իլէ թուղաւտան եալըլ-
մադ, պիլթ թալիլ թաշթը մէճալու-
րիլլէթտէ իսէ տէ, տալիլիլ, պէօլմէ
վէ տէօլմէլլէրինիլ ախալա օլմաթ
ճալիլ տիր:

4. Գըսմը Էվիլլէ վէ սանիտէ, մալի-
սուլէն, վէ եալիւտ խանէլլէր թահ
թընտա օլարադ եալըլաճադ հէր
նէվիլ տիւքքեան վէ ֆաղրիլլէ, վէ
սալիլ պիլլէլլէն իմալխանէլլէր, միւլթ-
թէրէք օլարադ, վէ եալիւտ հէտմ
օլունաթադ, եէնիտէն ինչա օլունա-
ճադ օլունտուր հալտէ, քեալիլլէր եա-
լըլալ, գալու վէ քէրէնքիլլէր տէ-
միլ, վէ թալիլլէր պաղտատի, վէ
իւլթիլլէն խալիս խարճ իլէ սուվա
օլունաճադ, վէ պունալարտան գահ-

վէ, վէ գալալլէ, վէ չիլիլլէր տիւք-
քեանլարը, վէ պունալար միւլթիլլէ
տէրունիլլէնտէ աթիլլէն ինչալիլ սանաթ
խալիլլէն, վէ եալիւտ մէվալտա միւլթ-
թէլլէն հէֆիլ օլունալար, էպիլլէն
նիզաւմաթէսինիլ 27 ինճի մատտէ
սինտէ կէօլմէրիլլէն սուրէթլէ եա-
լըլալալալ պէրապէր, իւզլէրիլլէր թու-
լալու օլաճադ, վէ տէրունիլլէնտէ ա-
թիլլէն ինչալիլ սանաթ խալիլլէն տիւք-
քեանլար իլէ մէվալտա միւլթիլլէն
հէֆիլ օլունալար, պիւրպիլլէն միւլ-
լաւըլ ինչա օլունալարաճադ տըր: վէ
մէվալտա օլան պիւր ախալա խանէլլէն
թահլէլլէն, տէրունիլլէնտէ աթիլլէն ին-
չալիլ սանաթ օլունալարաճադ, վէ մէ-
վալտա միւլթիլլէն հէֆիլ խալիլլէն
չալըլալալ խալիլլէն տիւքքեան քիւ-
լաղընա ռուխալթ վիլլիլլէնտէ իսէտէ,
տէրուն վէ պիւրունիլլէն, վէ թալա-
նըն պաղտատի իւզլէրինէ տալիս
խարճ իլէ ոլմալալթմաղա, սահիլիլ
մէճալուր պուլունաճադ տըր:

5. Քեալիլլէր պիւնա ինչալարտա,
խանէ վէ տիւքքեան վէ սալիլլէնիլ
չալըլալալ, գալըլալալ իւզլէրինէ գու-
րու գուրունա, պիւրպիլլէն միւլթ-
ալը պէլլիլլէ թուղալ ֆէրլ օլուն-
տուղտան սօնըա, անըն իւզլէրինէ
քիւրէմիտ պալթըրըլաճադ, վէ եա-
լիւտ գալըլալալ իւզլէրինէ թուղալալ
օլարադ սամանլը չամուր խարճ, վէ
իւզլէրինէ քիւրէմիլլէ ֆէրլ խալիլլէն
վէ եան տիվալըլալ, կէրէք միւլթ-
թալըլ վէ կէրէք խալիլ վէ միւլթա-
սըլլալուն, էպիլլէնիլլէն սաղ-ֆընտան
պիւր արշըն եաղարը դալթըրըլաճադ,

վէ էօն թարաֆընտա, թէրաւալ
չալթը եալըլը իսէ, ճիւլթը եր-
պաւաթ, պէհէմէհալ, տիվալ օլա-
ճադ, վէ քեալիլլէն էպիլլէնիլլէն եա-
լըլալ իլիլլէն գալըլալալ, վէ ֆա-
ղաթ քեալիլլէր օլմադ իւզլէ, ճու-
պա ինչալարտա ռուխալթ վիլլիլլէն-
տիր:

6. Պիլլիլլէն մատտէտէ թարիֆ օ-
լունտան մահլէլլէրտէ ալըլ ու իթա վ-
սանալիլլէն մալիւտա օլարադ մէվալտա
օլուպ տա, թէլլէնտա վէ թահա-
րէթիլ պէլլէտիլլէնէ մահլուրու օլան
վէ եալիւտ քիւլլիլլէնթիլլէն աթիլլէն
իլլէ ինչալիլ սանաթ խալիլլէն տէմիլլէն
տէօլմէլլէն տիւքքեանլար իլէ, տէ-
միլ ֆաղրիլլէնտա միւլթիլլէն էպիլլէ-
նէ, միւլթիլլէն, վէ եալիլլէն հէտմ
օլունտա, օ եօլալա գուլլանըլալ
իւզլէն, թէլլէրալ ինչալարտա ռուխալթ
վիլլիլլէնտա, թուրունա պիւր եէրա
ինչալիլ սանաթ իլլմէլլէ խալիլլէն էս-
նաթ, Գէհիլլէն էմանէթիլլէն թէլլէն
վէ թալիլլէն օլունաճադ մահլէլլէ-
նալ իլլէտիլլէնտէ տիր:

7. Հասալ էլ թէլլիլլէն, սօգա-
եիւզլիւնտէ մուղալա, վէ եալիւտ
եիւզլիւ տէօրթ արշընտան տուն
լարադ, բէք քիւլիլլէ գալան արա-
լար հաղալընտա, թուրուն վէ էս-
նիլլէն նիզաւմաթէսինիլ Ահ իւնճի
մատտէսի հիւքքիլլէն թէլլէլլէն
մուլթիլլէն օլունաճադ տըր:

8. Գըսմը Էվիլլէ վէ սանիտէ ա-
լալ օլարադ մէվալտա օլան էպիլլէ-
նէնիլ եիւզ թարաֆընտա թալիլլէն
տէ, էպիլլէն նիզաւմաթէսինիլ